



RANGER[®] 7000
Discrete I/O Interface
Instruction Manual

Manual de instrucciones
de la interfaz E/S discreta
de la RANGER[®] 7000

RANGER[®] 7000
Interface E/S discrètes
Manuel d'instructions

RANGER[®] 7000
Diskrete I/O-Schnittstelle
Bedienungsanleitung

RANGER[®] 7000
Interfaccia I/O discreto
Manuale di istruzioni

INTRODUCTION

This discrete I/O interface Kit is for use with the Ohaus Ranger® 7000.

When installed, the system software allows the relay to be programmed in a variety of ways.

BASIC APPLICATIONS

Applications include: driving external Over/Accept/Under displays, motor controls for semi-automatic filling systems, sorting systems, interfacing to industrial PLC systems, etc. The Relay outputs can also be used as slave relays to drive high power relays in larger systems.

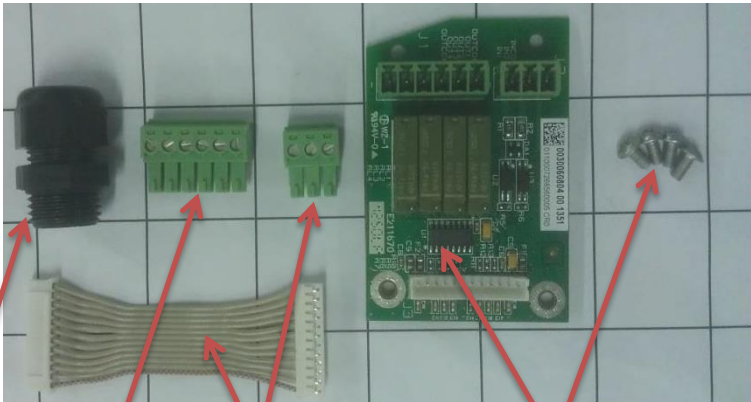
For the setup in each application, please refer to the instruction manual supplied with scale.

Set up the discrete I/O controls as described in the I/O menu section of that manual.



CAUTION: Read all safety warnings before installing, making connections, or servicing the Discrete I/O PCB. Failure to comply with these warnings could result in personal injury and/or property damage. Retain all instructions for future reference.

KIT CONTENTS



- Cable Gland
- Connector, 6 Pin
- Connector, 3 Pin
- Cable to mainboard
- Screws (4)
- I/O PC Board

INTERFACE INSTALLATION



CAUTION: THE INSTALLATION AND WIRE CONNECTIONS TO THE DISCRETE I/O BOARD SHOULD ONLY BE DONE BY AUTHORIZED AND QUALIFIED PERSONNEL, SUCH AS AN ELECTRICIAN.



WARNING: BEFORE MAKING CONNECTIONS TO THE RELAY TERMINALS, POWER OFF THE SYSTEM AND REMOVE ALL EXTERNAL AC POWER CONNECTIONS.

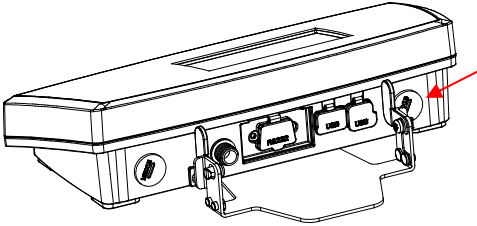


WARNING: WHEN MAKING ANY LINE VOLTAGE CONNECTIONS TO THE DISCRETE I/O, FOLLOW NATIONAL ELECTRICAL CODE (NEC) OR LOCAL AUTHORITY WIRING STANDARDS AND SAFETY PRACTICES.

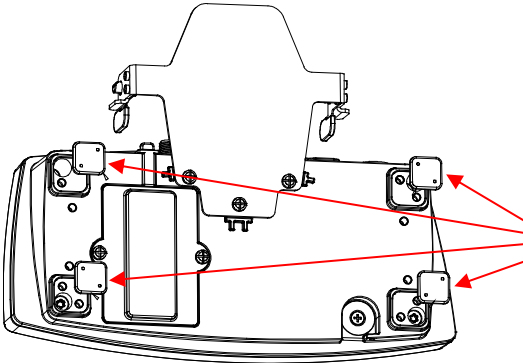
Install the Interface module inside the terminal as shown.

Note: The appearance of your model may be different than that shown.

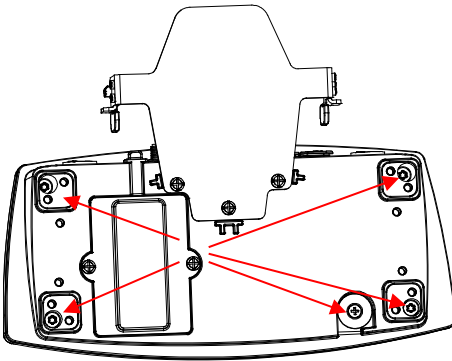
1. Disconnect the cable between base and terminal. Release the plastic plug by using a Slotted screwdriver



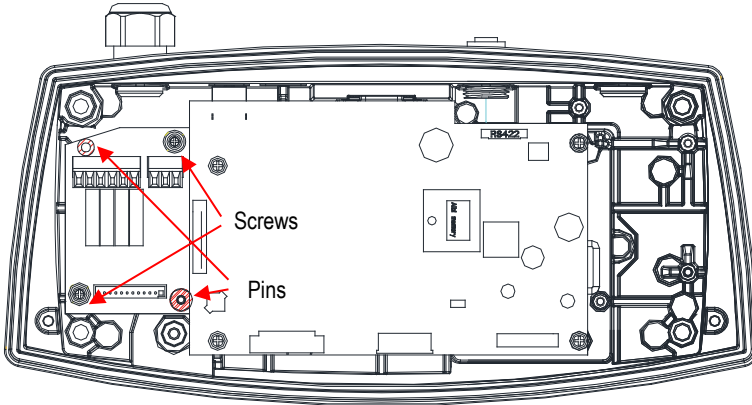
2. Remove the four rubber pads.



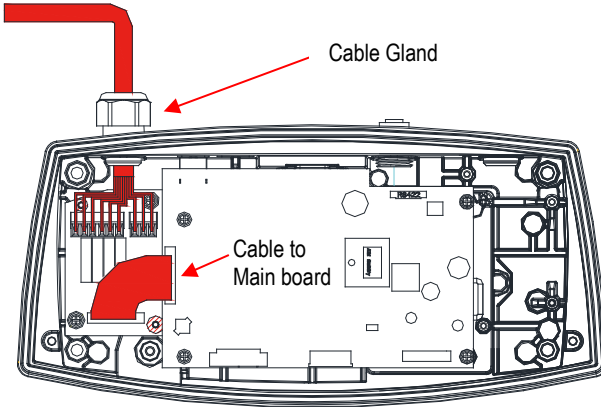
3. Release the five screws



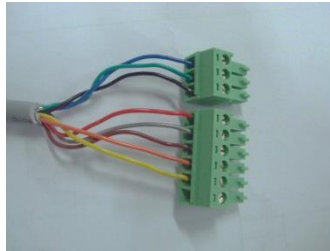
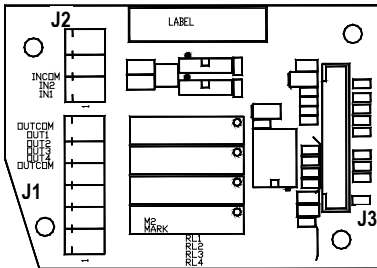
- 4. Install the Interface PCB. Push it through the pins and secure it with the 2 screws.



- 5. Install the cable gland, and pass the cable through it. Connect the cable between the I/O board and the Main board.



6. Connect the cable to the two connectors (3 Pin and 6 Pin), and plug these two connectors to the terminal block (J1 & J2).



7. Secure the cable gland and put the terminal cover back on.



IMPORTANT: When connecting any AC line supplied device to the Discrete I/O PCB, ensure that each external device utilizes a properly grounded AC connection.



CAUTION: Do not operate the discrete I/O without the terminal cover in place



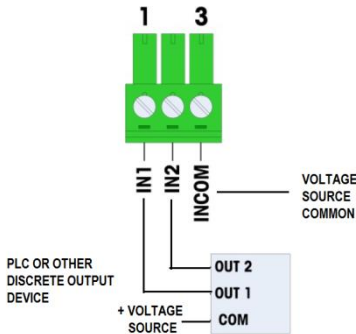
IMPORTANT: Review the I/O menu before using the discrete I/O board to control external devices.

CONNECTION

- INPUT

The discrete I/O interface enables other devices such as PLCs to provide the trigger voltage (typically 12 VDC or 24 VDC, maximum 30 VDC) to turn the inputs “on”.

An example of wiring to the inputs with the +V to the common is shown:



Note:

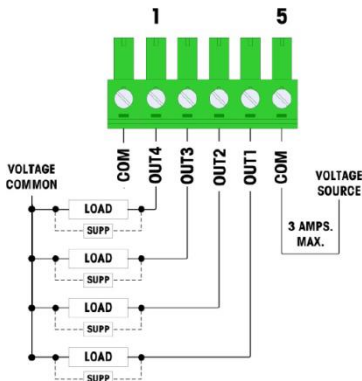
1. Voltage: 5~30 VDC, 10 mA maximum current. Voltage polarity cannot be reversed.
2. Do not bundle input wiring with power wiring or any other high energy cables.
3. Wire size: 18 AWG (0.832 mm²) maximum
24 AWG (0.205 mm²) minimum

- OUTPUT

The four dry-contact normally open relay outputs can switch up to 250 VAC or 30 VDC voltages at 1A maximum.

The relay outputs are not polarity-sensitive since they are dry contact outputs.

An example of wiring to the outputs is given below:

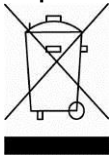


Notes:

1. Dry contact relays.
2. Relay contact rating:
AC: 24-250 VAC, 1.0 AMP. INTO resistive load.
DC: 5-45 VDC, 1.0 AMP. INTO resistive load.
Maximum switching power: 250VA, 30 W.
3. Maximum output circuit current = 3 AMPS.
4. All inductive loads must be suppressed.
5. Wire size: 18 AWG (0.832 mm²) Maximum
24 AWG (0.205 mm²) Minimum

COMPLIANCE

Disposal



In conformance with the European Directive 2002/96 EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) this device may not be disposed of in domestic waste. This also applies to countries outside the EU, per their specific requirements.

Please dispose of this product in accordance with local regulations at the collecting point specified for electrical and electronic equipment. If you have any questions, please contact the responsible authority or the distributor from which you purchased this device.

Should this device be passed on to other parties (for private or professional use), the content of this regulation must also be related.

For disposal instructions in Europe, refer to www.ohaus.com/weee.

Thank you for your contribution to environmental protection.

INTRODUCCIÓN

Este kit de la interfaz E/S discreta es para utilizar con la Ranger® 7000 de Ohaus. Al instalarlo, el software del sistema permite programar el relé de varias formas.

APLICACIONES BÁSICAS

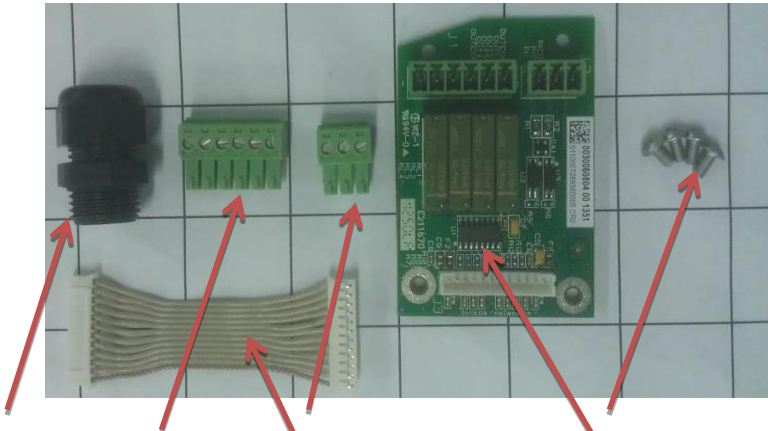
Entre las aplicaciones se incluyen: pantallas externas de exceso/aceptación/defecto, controles del motor para los sistemas de rellenado semiautomático, sistemas de clasificación, sistemas de interconexión para el PLC industrial, etc. Las entradas de relé, pueden utilizarse como relé esclavo para utilizar relés de alta potencia en sistemas más grandes.

Para la configuración de cada aplicación, consulte el manual de instrucciones que se suministra con la báscula. Configure los controles E/S como se describe en la sección del menú E/S del manual.



PRECAUCIÓN: Lea todas las advertencias de seguridad antes de la instalación, conexión o reparación del PBC de E/S discreta. No cumplir con estas advertencias podría causar daños corporales y/o daños a la propiedad. Guarde las instrucciones para futuras consultas.

CONTENIDO DEL KIT



- Entrada del cable
- Conector, 3 pines
- Tornillos (4)
- Conector, 6 pines
- Cable a la placa base
- Placa E/S para el ordenador

INSTALACIÓN DE LA INTERFAZ



PRECAUCIÓN: LA INSTALACIÓN Y CONEXIÓN DEL CABLE A LA PLACA E/S DISCRETA SOLO DEBE REALIZARLA PERSONAL AUTORIZADO Y CUALIFICADO, COMO POR EJEMPLO UN ELECTRICISTA.



ADVERTENCIA: ANTES DE CONECTAR LOS TERMINALES DEL RELÉ, APAGUE EL SISTEMA Y quite las conexiones de corriente alterna exterior.

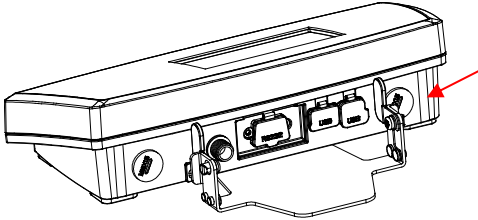


ADVERTENCIA: AL CONECTAR LAS LÍNEAS DE ALTA TENSIÓN A LA E/S DISCRETA SIGA EL CÓDIGO ELÉCTRICO NACIONAL (NEC) O LAS NORMAS LOCALES DE CABLEADO Y LAS PRÁCTICAS DE SEGURIDAD.

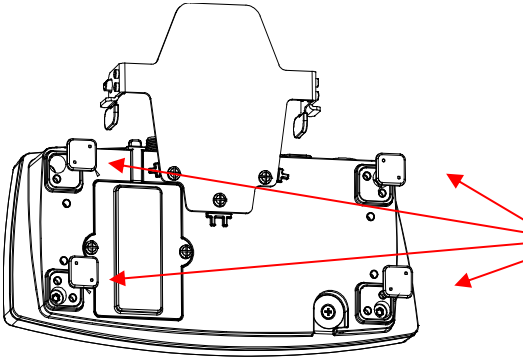
Instale el módulo de la interfaz en el interior del terminal como se muestra.

Nota: La apariencia de su modelo puede ser diferente a la que se muestra.

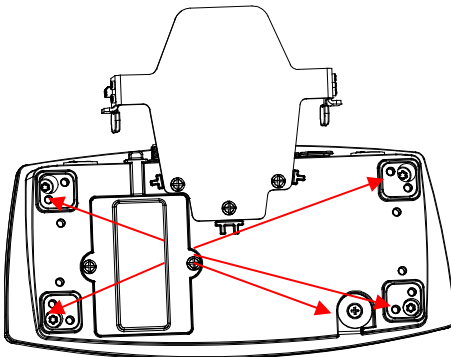
1. Desconecte el cable entre la base y el terminal. Libere el enchufe de plástico mediante un destornillador de pala plana.



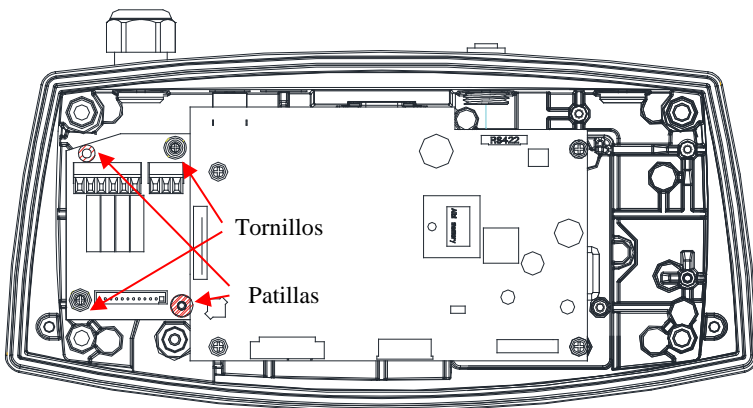
2. Quite las cuatro almohadillas de goma.



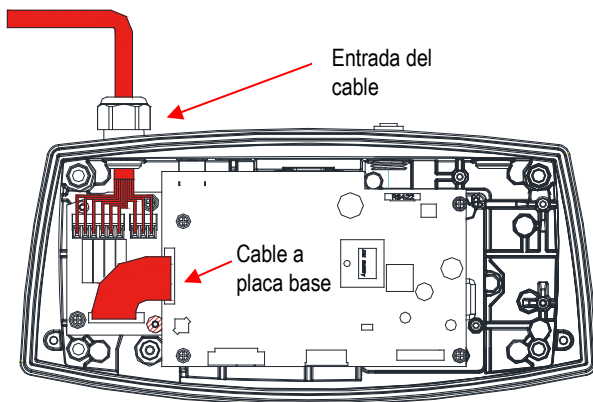
3. Quite los cinco tornillos.



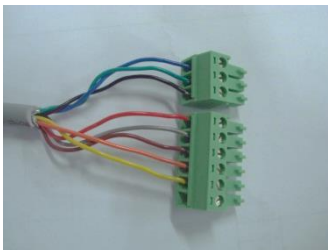
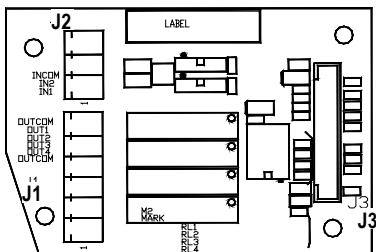
4. Instale el PBC de la interfaz. Empújelo contra las patillas y asegúrelo con los 2 tornillos.



5. Instale la entrada del cable y pase el cable a través de la misma. Conecte el cable entre la placa de E/S y la placa base.



6. Conecte el cable a los dos conectores (3 y 6 patillas) y conecte estos dos conectores a la regleta de terminales (J1 y J2).



7. Asegure la entrada del cable y vuelva a colocar la tapa.



IMPORTANTE: Al conectar cualquier dispositivo suministrado de CA al PBC de E/S discreta, asegúrese de que cada dispositivo externo utiliza una conexión de CA a tierra adecuada.



PRECAUCIÓN: No use la E/S discreta sin la tapa del terminal en su sitio.



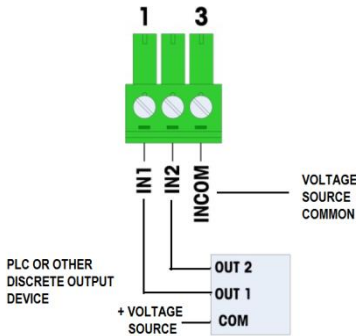
IMPORTANTE: Revise el menú E/S antes de utilizar la placa E/S discreta para controlar un dispositivo externo.

CONEXIÓN

• ENTRADA

La interfaz E/S discreta permite que otros dispositivos como los sistemas PLC suministren la tensión de activación (normalmente 12 V CC o 24 V CC, como máximo 30 V CC) para "encender" las entradas.

A continuación se muestra un ejemplo de cableado de las entradas con +V al común:



Nota:

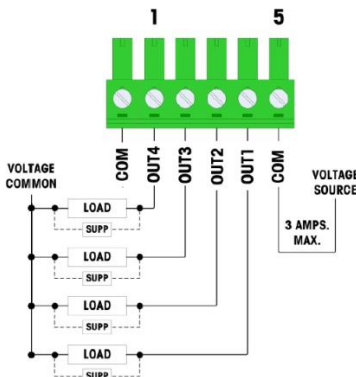
1. Tensión: 5~30 V CC, 10 mA corriente máxima. No se puede cambiar la polaridad de la tensión.
2. No agrupe el cableado de entrada con el cableado de alimentación o cualquier otro cable de alta tensión.
3. Diámetro de los cables: 18 AWG (0,832 mm²) como máximo
24 AWG (0,205 mm²) como mínimo

• SALIDA

Las cuatro salidas del relé normalmente abierto de contacto seco se pueden cambiar hasta llegar a tensiones de 250 VCA o 30 V CC a 1 A como máximo.

La salida del relé no es sensible a la polaridad ya que las salidas son de contacto seco.

A continuación se muestra un ejemplo de la conexión de las salidas.



Notas:

1. Relés de contacto seco
2. Capacidad del contacto de relé:
AC: 24-250 VCA, 1,0 AMP. SOBRE carga resistiva.
DC: 5-45 V CC, 1,0 AMP. SOBRE carga resistiva.
Fuente de alimentación máxima: 250 VA, 30 W.
3. Corriente máxima del circuito de salida = 3 AMP.
4. Se deben suprimir todas las cargas inductivas.
5. Diámetro de los cables:
18 AWG (0,832 mm²) como máximo
24 AWG (0,205 mm²) como mínimo

CUMPLIMIENTO

Eliminación



En cumplimiento con la Directiva europea 2002/96 de la CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE), este dispositivo no se puede eliminar como residuo doméstico. También se aplica en países fuera de la UE, según sus requisitos específicos.

Elimine este producto según las normativas locales en el punto de recolección especificado para equipos eléctricos y electrónicos. Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con la autoridad responsable o el distribuidor del que adquirió este dispositivo.

En caso de que este dispositivo se entregara a un tercero (para uso privado o profesional), se debe hacer referencia al contenido de esta regulación.

Para obtener instrucciones de eliminación en Furona consulte

INTRODUCTION

Ce kit d'interface E/S discrètes est destiné à être utilisé avec la Ranger® 7000 d'Ohaus. Une fois installé, le logiciel permet au relais d'être programmé de différentes manières.

APPLICATIONS DE BASE

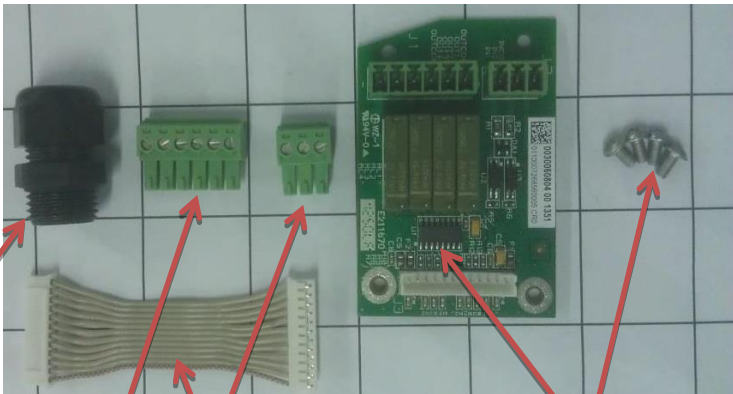
Les applications comprennent : les pilotes des afficheurs externes Supérieur/Acceptation/Inférieur, des contrôles du moteur pour les systèmes de remplissage semi-automatiques, des systèmes de tri, l'interfaçage avec les systèmes PLC industriels, etc. Les sorties des relais peuvent aussi être utilisées en tant que relais esclaves qui piloteront des relais à haute puissance dans des systèmes plus importants.

Pour la configuration de chaque application, se reporter au manuel d'instructions fourni avec la balance. La configuration du contrôle des E/S discrètes est décrite dans la section du menu E/S de ce manuel.



ATTENTION : Lire tous les avertissements de sécurité avant d'installer, de connecter ou de procéder à la maintenance de la carte des E/S discrètes. Si ces avertissements ne sont pas respectés, un accident et/ou des dommages matériels peuvent en résulter. Conserver toutes les instructions pour référence ultérieure.

CONTENU DU KIT



- Presse-étoupe
- Connecteur, 6 broches
- Connecteur, 3 broches
- Câble vers la carte principale
- Vis (4)
- Carte des E/S

INSTALLATION DE L'INTERFACE



ATTENTION : L'INSTALLATION ET LE CÂBLAGE DE LA CARTE DES E/S DISCRÈTES NE DOIVENT ÊTRE RÉALISÉS QUE PAR UN PERSONNEL AUTORISÉ ET QUALIFIÉ, COMME UN ÉLECTRICIEN.



AVERTISSEMENT : AVANT DE RÉALISER LES CONNEXIONS VERS LES BORNES DU RELAIS, METTRE LE SYSTÈME HORS TENSION ET DÉMONTER TOUTES LES CONNEXIONS EXTERNES D'ALIMENTATION CA.

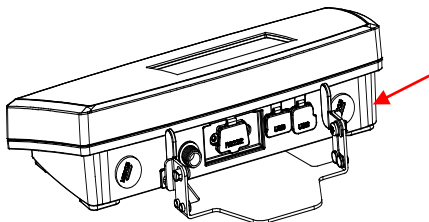


AVERTISSEMENT : LORS DE LA CONNEXION D'UNE LIGNE ÉLECTRIQUE SUR LES E/S DISCRÈTES, SE CONFORMER À LA RÉGLEMENTATION ÉLECTRIQUE NATIONALE (NEC) OU AUX NORMES ET AUX PRATIQUES DE SÉCURITÉ DE CÂBLAGE DE L'AUTORITÉ LOCALE.

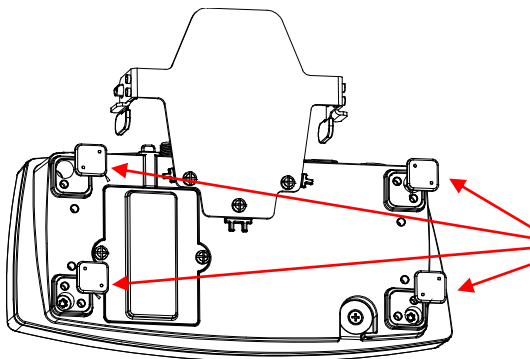
Installer le module d'interface dans le terminal selon la présentation.

Remarque : L'apparence de votre modèle peut être différente de celui présenté.

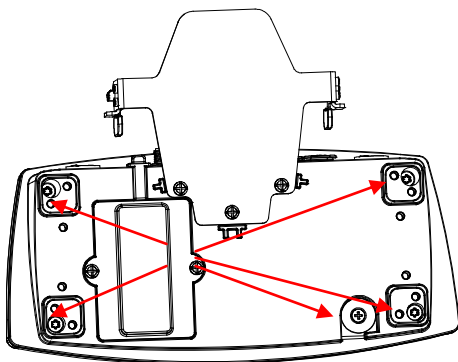
1. Déconnecter le câble entre la base et le terminal. Démontez la prise en plastique en utilisant un tournevis plat.



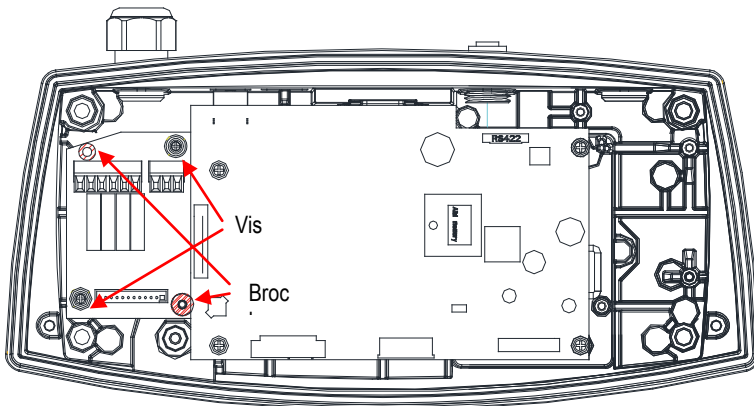
2. Démontez les quatre patins en caoutchouc.



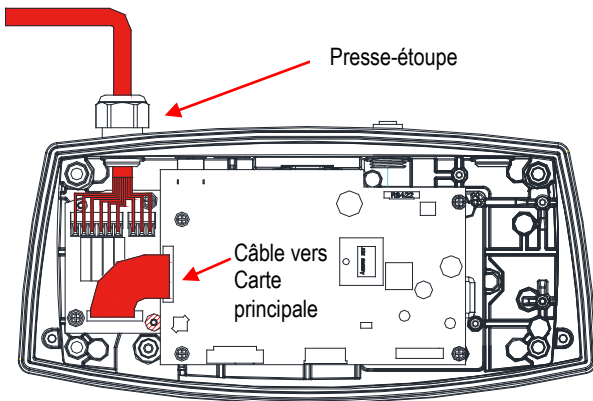
3. Démontez les cinq vis.



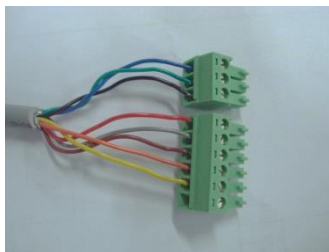
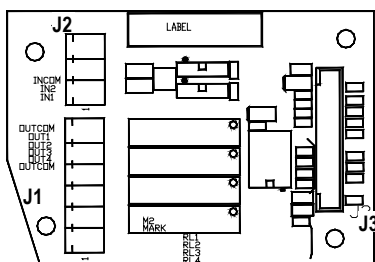
4. Installer la carte d'interface. Pousser celle-ci sur les broches et la maintenir avec les 2 vis.



5. Installer le presse-étoupe et faire traverser le câble du capteur. Connecter le câble entre la carte E/S et la carte principale.



6. Connecter le câble sur les deux connecteurs (broches 3 et 6) et brancher ces deux derniers sur le bornier du terminal (J1 et J2).



7. Fixer le presse-étoupe et remettre en place le couvercle du boîtier.



IMPORTANT : Lors de la connexion de n'importe quel dispositif alimenté en CA sur la carte des E/S discrètes, s'assurer que chaque dispositif externe utilise une connexion CA correctement reliée à la masse.



ATTENTION : Ne pas faire fonctionner les E/S discrètes sans le couvercle du terminal en place.



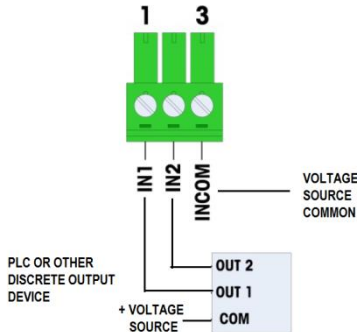
IMPORTANT : Consulter le menu des E/S avant d'utiliser la carte des E/S discrètes pour contrôler les dispositifs externes.

CONNEXION

• ENTRÉE

L'interface des E/S discrètes permet à d'autres périphériques tels que des PLC de fournir la tension de déclenchement (généralement 12 V CC ou 24 V CC, maximum 30 V CC) pour « activer » les entrées.

Un exemple de câblage vers les entrées avec +V sur le commun est présenté :



Remarque :

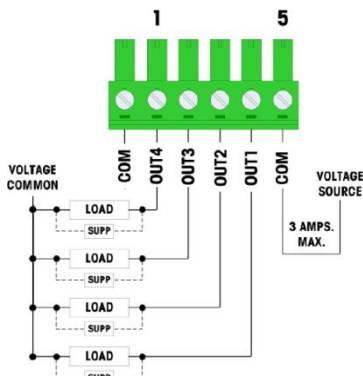
1. Tension : 5 à 30 V CC, Courant maximum 10 mA. La polarité de la tension ne peut pas être inversée.
2. Ne pas regrouper le câblage d'entrée avec celui d'alimentation ni avec aucun autre câble électrique.
3. Section du câble : 18 AWG (0,832 mm²) MAXI
24 AWG (0,205 mm²) MINI

• SORTIE

Les sorties du relais peuvent prendre en charge des tensions de 250 V CA ou 30 V CC sous 1 A maximum.

Les sorties du relais ne sont pas affectées par la polarité dans la mesure où il s'agit de sorties à contact sec.

Un exemple de câblage vers les sorties est présenté ci-dessous :

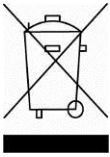


Remarques :

1. Relais à contact sec.
2. Classification des contacts du relais :
CA : 24-250 V CA, 1 A Dans une charge résistive.
CC : 5 à 45 V CC, 1 A Dans une charge résistive.
Alimentation à découpage maximum : 250 VA, 30 W.
3. Courant maximum du circuit sortie : 3 A
4. Toutes les charges inductives doivent être supprimées.
5. Section du câble : 18 AWG (0,832 mm²) MAXI
24 AWG (0,205 mm²) MINI

CONFORMITE

Mise au rebut



Conformément à la directive européenne 2002/96/ CE sur l'équipement électronique et électrique des déchets (WEEE), cet appareil ne peut pas être éliminé dans des déchets ménagers. Ceci est également valable pour les pays en dehors de l'UE, selon leurs impératifs spécifiques.

Mettre au rebut ce produit conformément à la réglementation locale au point de collecte spécifié pour les équipements électriques et électroniques. Pour de plus amples informations, contacter l'autorité responsable ou le distributeur auprès duquel vous avez acheté cet appareil.

Si cet appareil change de propriétaire (pour des raisons personnelles ou professionnelles), cette consigne doit lui être communiquée.

Pour les instructions sur la mise au rebut en France, voir

EINLEITUNG

Das diskrete I/O-Schnittstellenset ist für die Verwendung mit der Waage Ranger® 7000 von Ohaus vorgesehen.

Nach der Installation kann das Relais mit der Systemsoftware auf verschiedene Weise programmiert werden.

HAUPTANWENDUNGEN

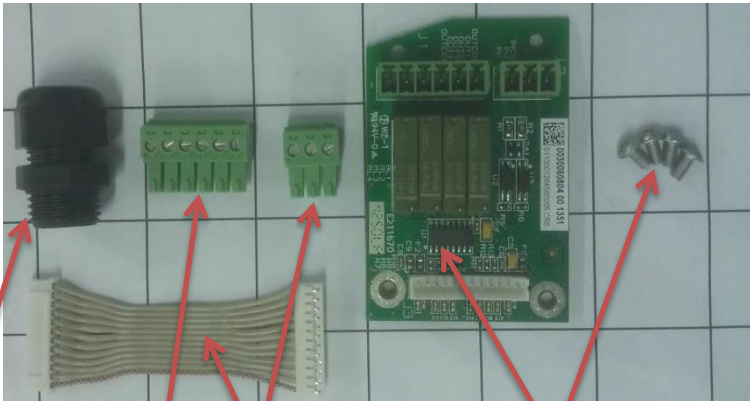
Zu den Anwendungen gehören: Steuerung externer Anzeigen der Status Über/Akzeptabel/Unter, Motorsteuerung halbautomatischer Füllsysteme oder Sortiersysteme, Schnittstelle zu industriellen SPS-Systemen usw. Die Relaisausgänge können auch als Hilfsrelais Schaltschütze in größeren Systemen steuern.

Die Konfiguration der einzelnen Anwendungen finden Sie in der Bedienungsanleitung der Waage. Konfigurieren Sie die diskreten I/O-Bedienelemente entsprechend der Beschreibung des I/O-Menüs in der Waagenanleitung.



ACHTUNG: Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, bevor Sie die diskrete I/O-Platine installieren, anschließen oder warten. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise kann zu Verletzungen und/oder Beschädigungen führen. Bewahren Sie alle Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

SET-INHALT



- Kabeldurchführung
- Stecker, 6-polig
- Stecker, 3-polig
- Kabel zur Hauptplatine
- Schrauben (4)
- I/O-Platine

INSTALLATION DER SCHNITTSTELLE



ACHTUNG: NUR AUTORISIERTES FACHPERSONAL, ZUM BEISPIEL EIN ELEKTRIKER, DARF DIE DISKRETE I/O-PLATINE INSTALLIEREN UND ANSCHLIESSEN.



WARNUNG: VOR DEM ANSCHLIESSEN DES RELAIS MÜSSEN SIE DIE WAAGE AUSSCHALTEN UND ALLE VERBINDUNGEN ZUR EXTERNEN STROMVERSORGUNG TRENNEN.

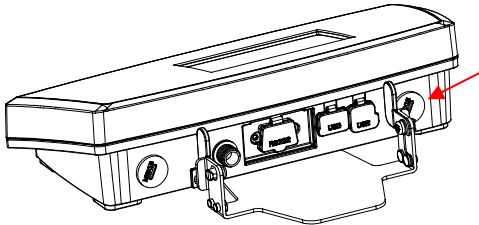


WARNUNG: BEACHTEN SIE BEIM ANSCHLIESSEN DER DISKRETE I/O-SCHNITTSTELLE AN DIE NETZSTROMVERSORGUNG DIE NEC-VORSCHRIFTEN BZW. DIE LOKALEN VERKABELUNGSNORMEN UND SICHERHEITSVORSCHRIFTEN.

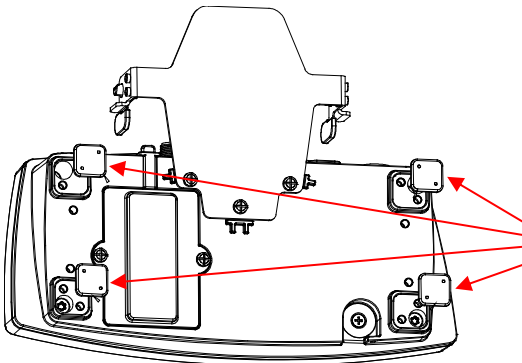
Installieren Sie das Schnittstellenmodul im Terminal wie abgebildet.

Hinweis: Ihr Modell kann von der Abbildung abweichen.

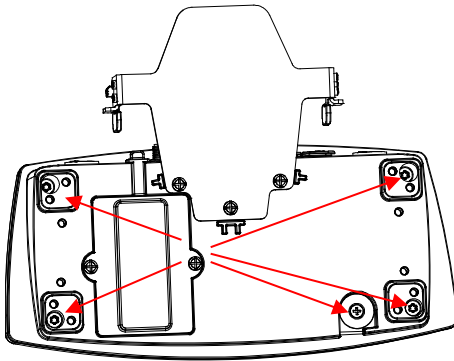
1. Trennen Sie das Kabel zwischen Grundgerät und Terminal. Nehmen Sie die Kunststoffabdeckung mit einem Schlitzschraubendreher heraus.



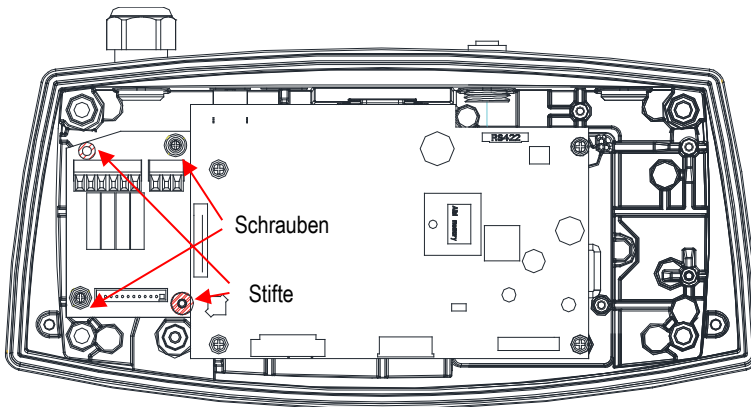
2. Entfernen Sie die vier Gummieinsätze.



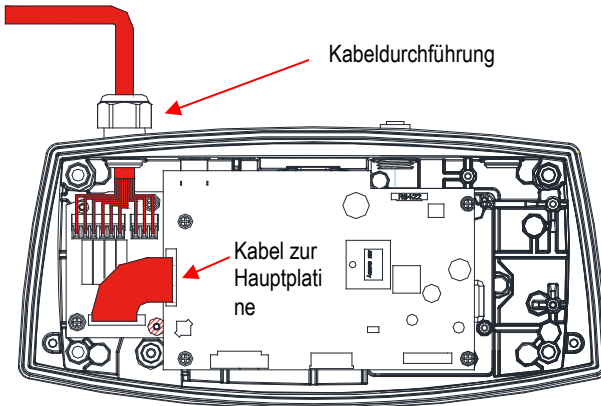
3. Lösen Sie die fünf Schrauben.



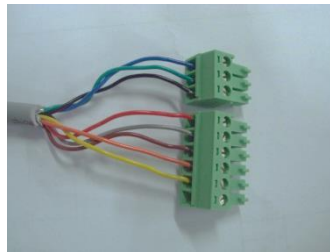
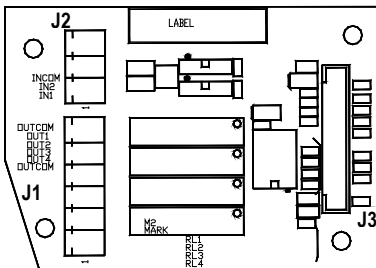
4. Installieren Sie die Schnittstellen-Platine. Drücken Sie diese auf die Stifte und sichern Sie sie mit den 2 Schrauben.



5. Installieren Sie die Kabeldurchführung und führen Sie das Kabel durch sie. Verbinden Sie die I/O-Platine und die Hauptplatine mit dem entsprechenden Kabel.



6. Verbinden Sie das Kabel mit den beiden Steckern (3-polig und 6-polig) und stecken Sie diese beiden Stecker in den Terminalblock (J1 & J2).



7. Sichern Sie die Kabeldurchführung und setzen Sie die Terminalabdeckung wieder auf.



WICHTIG: Wenn Sie ein Gerät mit Netzstromversorgung mit der diskreten I/O-Platine verbinden, müssen alle externen Geräte eine ordnungsgemäße Netzstromversorgung mit Schutzleiter verwenden.



ACHTUNG: Verwenden Sie die diskrete I/O-Schnittstelle nicht ohne aufgesetzte Terminalabdeckung.



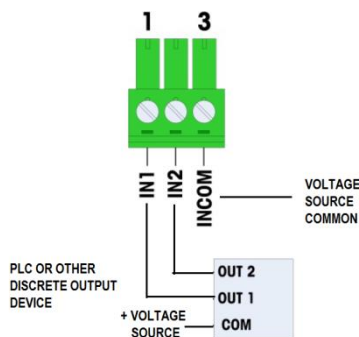
WICHTIG: Prüfen Sie das I/O-Menü, bevor Sie externe Geräte mit der I/O-Platine steuern.

ANSCHLUSS

• EINGANG

Mit der diskreten I/O-Schnittstelle können andere Geräte wie SPS die Triggerspannung (in der Regel 12 oder 24 V–, maximal 30 V–) zum Einschalten der Eingänge liefern.

Ein Beispiel für die Verdrahtung der Eingänge mit der positiven Betriebsspannung ist abgebildet:



Hinweis:

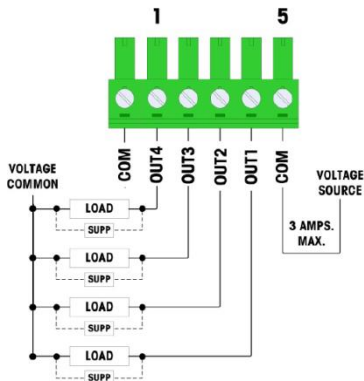
1. Spannung: 5–30 V–, max. Stromstärke: 10mA. Die Spannungspolarität darf nicht vertauscht werden.
2. Verlegen Sie die Eingangsadern nicht zusammen mit Netzkabeln oder anderen Starkstromleitungen.
3. Aderquerschnitt: max. 18 AWG (0,832 mm²)
min. 24 AWG (0,205 mm²)

• AUSGANG

Die vier potenzialfreien Relais-Ausgänge (Schließerkontakt) schalten bis zu 250 V~ oder 30 V– bei max. 1 A.

Die Relais-Ausgänge sind aufgrund der potentialfreien Kontakte nicht polabhängig.

Ein Beispiel für die Verdrahtung der Ausgänge ist im Folgenden abgebildet:

**Hinweise:**

1. Potentialfreie Relais
2. Relaiskontaktaten:
Wechselspannung: 24–250 V~, 1,0 A. Bei ohmscher Last.
Gleichspannung: 5–45 V–, 1,0 A. Bei ohmscher Last.
Max. Schaltleistung: 250 VA, 30 W
3. Max. Stromstärke Ausgangstromkreis = 3 A.
4. Alle induktiven Lasten müssen unterdrückt werden.
5. Aderquerschnitt: max. 18 AWG (0,832 mm²)
min. 24 AWG (0,205 mm²)

EINHALTUNG

Entsorgung



Entsprechend der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) darf dieses Gerät nicht im Hausmüll entsorgt werden. Dies gilt auch für Länder außerhalb der EU entsprechend den jeweiligen Vorschriften.

Entsorgen Sie dieses Produkt entsprechend den lokalen Vorschriften an der Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an die entsprechende Behörde oder an den Händler, von dem Sie das Gerät erworben haben.

Wenn Sie das Gerät an andere weitergeben (zur privaten oder beruflichen Nutzung), muss der Inhalt dieser Vorschriften ebenfalls weitergeben werden.

INTRODUZIONE

Questo kit Interfaccia I/O discreto è destinato all'utilizzo con bilance Ohaus Ranger® 7000. Il software di sistema, una volta installato, consente di programmare i relè in una varietà di modi.

APPLICAZIONI DI BASE

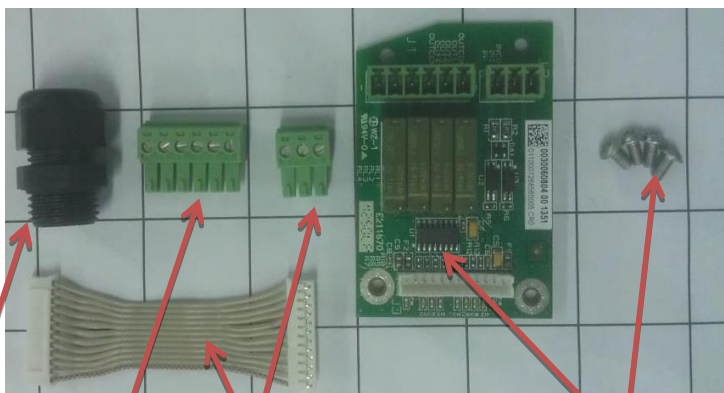
Le applicazioni comprendono: funzionamento dei display esterni Over (Al di sopra)/Accept (Accettazione)/Under (Al di sotto), controlli elettronici di motore per sistemi di riempimento semiautomatici, sistemi di classificazione, interfacciamento verso sistemi PLC industriali, ecc. Le uscite a relè possono essere utilizzate come relè slave per pilotare relè di alta potenza in sistemi più grandi.

Per l'impostazione in ogni applicazione, fare riferimento al manuale di istruzioni fornito con la bilancia. Configurare i controlli I/O discreto come descritto nella sezione I/O del presente manuale.



ATTENZIONE: leggere tutte le avvertenze di sicurezza prima di procedere all'installazione, alla realizzazione dei collegamenti ad alla manutenzione della PCB opzionale I/O discreto. Il mancato rispetto delle avvertenze suddette può provocare lesioni personali e/o danni alla proprietà. Conservare tutte le istruzioni per utilizzo futuro.

CONTENUTO DEL KIT



- Pressacavo
- Connettore a 6 Pin
- Connettore a 3 Pin
- Cavo per la scheda madre
- Viti (4)
- Scheda I/O PC

INSTALLAZIONE DELL'INTERFACCIA



ATTENZIONE: L'INSTALLAZIONE E IL COLLEGAMENTO DEI CAVI ALLA SCHEDA I/O DISCRETO DEVONO ESSERE ESEGUITI SOLO DA PERSONALE AUTORIZZATO E QUALIFICATO, COME UN ELETTRICISTA.



AVVERTENZA: PRIMA DI EFFETTUARE I COLLEGAMENTI AI TERMINALI RELÈ, SPEGNERE IL SISTEMA E RIMUOVERE TUTTE LE CONNESSIONI ESTERNE DELL'ALIMENTAZIONE ELETTRICA DI RETE.

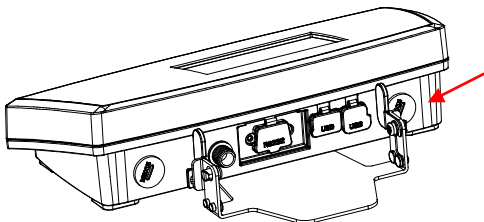


AVVERTENZA: QUANDO SI EFFETTUANO I COLLEGAMENTI DELLA TENSIONE DI LINEA ALLA SCHEDA OPZIONALE I/O DISCRETO IN ALIMENTAZIONE ELETTRICA DI RETE, ATTENERSI AGLI STANDARD DI CABLAGGIO E ALLE PROCEDURE DI SICUREZZA PREVISTI DAL NATIONAL ELECTRICAL CODE (NEC) O DALLE AUTORITÀ LOCALI.

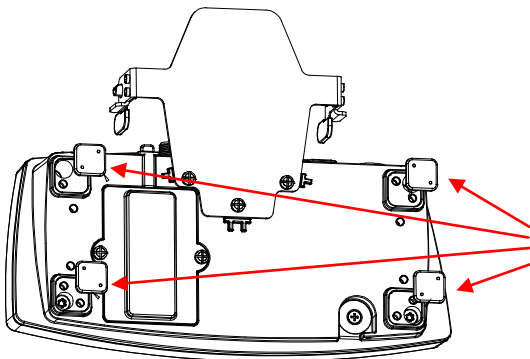
Installare il modulo interfaccia nel terminale, come mostrato.

Nota: l'aspetto del proprio modello può essere diverso da quello mostrato in figura.

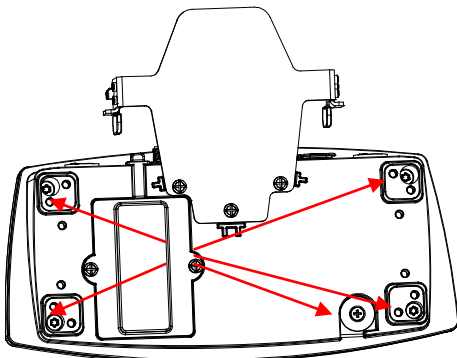
1. Scollegare il cavo tra la base e il terminale. Rimuovere il tappo in plastica utilizzando un cacciavite piatto



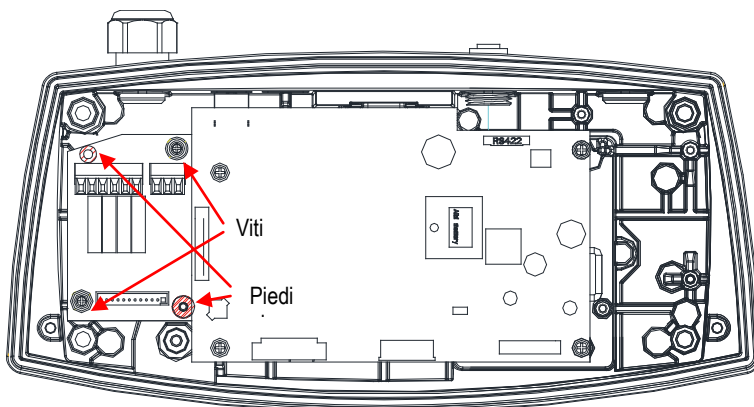
2. Rimuovere i quattro cuscinetti in gomma.



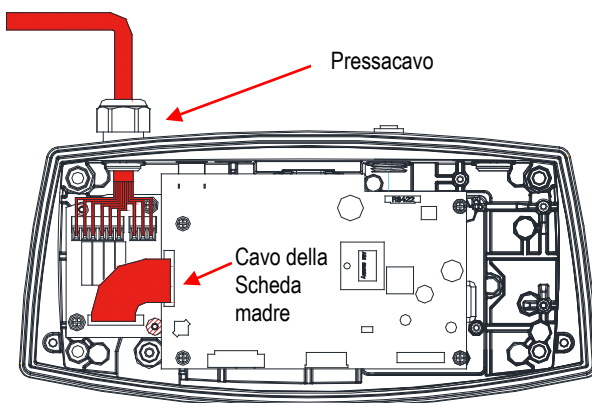
3. Rimuovere le cinque viti



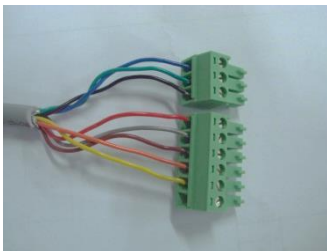
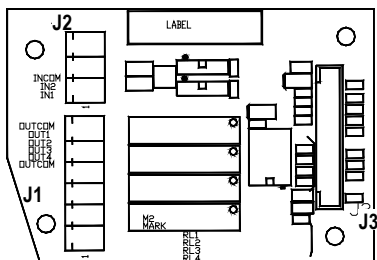
4. Installare il circuito. Spingerlo sui piedini e assicurarlo con le 2 viti.



5. Installare il pressacavo e passarvi all'interno il cavo. Collegare il cavo tra la scheda I/O e la scheda madre.



6. Collegare il cavo ai due connettori (3 pin e 6 pin) e inserire questi ultimi nel blocco del terminale (J1 & J2).



7. Fissare il pressacavo e rimettere il coperchio posteriore del terminale a posto.



IMPORTANTE: quando alla PCB I/O Discreto si collega un dispositivo fornito dalla linea di alimentazione elettrica di rete, assicurarsi che ogni dispositivo esterno utilizzi una connessione in CA correttamente messa a terra..



ATTENZIONE: Non mettere in funzione I/O discreto se manca la copertura del terminale



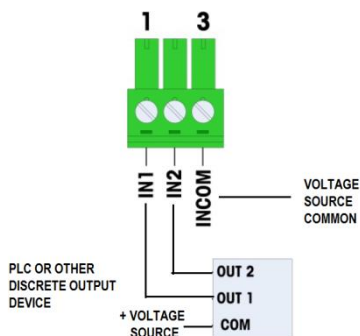
IMPORTANTE: esaminare il menu I/O prima di utilizzare la scheda I/O discreto per controllare i dispositivi esterni.

CONNESSIONE

• INGRESSO

L'interfaccia I/O discreto consente agli altri dispositivi, come i PLC, di fornire tensione di esercizio (normalmente 12 Vcc o 24 Vcc, massimo 30 Vcc) per attivare gli ingressi.

Un esempio di cablaggio agli ingressi con +V a quello comune viene di seguito mostrato:



Nota:

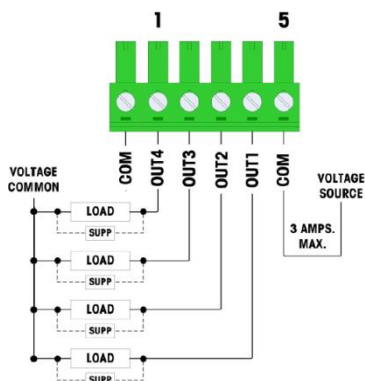
1. Tensione: 5~30 VCC, 10 mA corrente massima. La polarità della tensione non può essere invertita.
2. Non legare il cablaggio di input con il cablaggio di alimentazione o altri cavi ad elevata energia.
3. Dimensioni dei conduttori: 18 AWG (0,832 mm²) massimo
24 AWG (0,205 mm²) minimo

• USCITA

Le quattro uscite del relè con contatto senza tensione normalmente aperte possono attivarsi a tensioni di 250 VCC o 30 VCC a 1 A max.

Le uscite a relè non sono sensibili alla polarità poiché sono uscite a contatto asciutto.

La figura in basso mostra un esempio di cablaggio alle uscite.

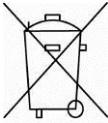


Note:

1. Relè con contatto asciutto.
2. Valore della corrente di contatto del relè:
CA: 24-250 VCA, 1,0 AMP. nel carico resistivo
CC: 5-45 VCC, 1,0 A nel carico resistivo
Potenza massima di commutazione: 250 VA, 30 W.
3. Corrente massima del circuito di uscita = 3 A.
4. È necessario eliminare tutti i carichi induttivi.
5. Dimensioni dei conduttori:
18 AWG (0,832 mm²) massimo
24 AWG (0,205 mm²) minimo

CONFORMITÀ

Smaltimento



In conformità alla Direttiva Europea 2002/96/ CE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE, Waste Electrical and Electronic Equipment), l'apparecchiatura non deve essere smaltita assieme ad altri rifiuti domestici. La direttiva è applicabile anche a paesi non facenti parte dell'Unione Europea, in base ai requisiti specifici del paese di appartenenza.

Il prodotto deve essere smaltito in base a quanto stabilito dalle normative locali presso il punto di raccolta specifico per apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per eventuali domande, contattare l'autorità responsabile o il distributore da cui è stato acquistato l'apparecchio.

Qualora l'apparecchio venga trasferito a terzi (per uso privato o professionale), il contenuto della presente normativa deve ritenersi valido anche per terzi.

Per le istruzioni relative allo smaltimento in Europa, fare riferimento a www.ohaus.com/weee.

Grazie per il contributo alla salvaguardia dell'ambiente.



OHAUS Corporation
7 Campus Drive
Parsippany, NJ 07054, USA
Tel: +1 973 377 9000
Fax: +1 973 944 7177

With offices worldwide/ Con oficinas en todo el mundo / Avec des bureaux dans le monde entier / Mit weltweiten Niederlassungen / Con uffici in tutto il mondo

www.ohaus.com



P/N 30105602A © 2013 OHAUS Corporation, all rights reserved / todos los derechos reservados / tous droits réservés / Alle Rechte vorbehalten / tutti i diritti riservati.

Printed in China / Impreso en China / Imprimé en Chine / Gedruckt in China / Stampato in Cina